

www.zsambekimedence.hu

Zsámbéki-medence

2010. április-május

Regionális Hírmagazin



SZEREZZEN BARÁTOKAT ÉS KERESSEN PÉNZT A ZSÁMBÉKI-MEDENCÉBEN!



Klapka Állategészségügyi Központ
Állatorvosi rendelő és kutyakozmetika

**Kedvezményes
macska
ivartalanítás,
Március 1-30-ig!**



2092 Budakeszi, Klapka u. 2.
rendelő: (06-23) 451-103, kozmetika: 06-20-538-5664
web: www.allatorvos.net e-mail: info@allatorvos.net

PERBÁL ABLAK

**Ajtó- és ablakgyártás,
bútorkészítés**

minősítés A-233/2006.1.

Szabó Tamás asztalosmester

2074 Perbál, Fő út 70.
Tel.: 06-26-370-280, 06-20-385-3187
Fax: 06-26-370-197
perbalablak@t-online.hu www.perbalablak.hu



Saubermacher
... a környezetBarát

**TAVASZI AKCIÓ
KONTÉNERES HULLADÉKSZÁLLÍTÁS**

A Saubermacher – Bicske Kft. vállal 3- 5- 7 m³-es konténerben hulladék szállítást, és ártalmatlanítást.

Kedvezményes díjaink:

- 3 m³-es: 17 105 Ft
- 5 m³-es: 23 500 Ft
- 7 m³-es: 29 895 Ft

Áraink az Áfát tartalmazzák.

Érdeklődni lehet: 22 / 350 – 111 -es telefonszámon,
illetve a bicske@saubermacher.hu e-mail címen.

**AUTÓS-MOTOROS ISKOLA
BUDAKESZIN**

www.keszijos.hu

T

ELMÉLET: Budakeszi, Aqua Panzió, Fő u. 8.

VEZETÉS: (indulás és érkezés) Budakeszin,
NÁLAD vagy a Dózsa téren

JELENTKEZÉS: Aqua Panzió, Fő u. 8. (7-22 óráig)
Tanfolyamok egész évben, három hetente

KÖVETKEZŐ KÉT TANFOLYAM:

2010. 05. 13. 17:30

2010. 06. 03. 17:30

Iskolavezető: KUTI TAMÁS
06-30-948-2435 (hétvégén is)
tamaskuti@freemail.hu



Mérsékelt árak • túrelmes oktatók
• klímás autók • részletfizetés •
kedvezmény (A+B = -15.000 Ft)
• manuális és automata autók •

TOVÁBBI SZOLGÁLTATÁSOK:
• gyorsított képzés (B: 6 hét, A: 4 hét)
• elsősegélynyújtás tanfolyam
• oktató házhoz megy
(egyéni elmélet 2 főtől házhoz)

	AUTÓ		MOTOR	
	B	SM	A-1	A
ELMÉLET	20.000	20.000	20.000	20.000
GYAKORLAT	66.000	18.700	39.100	69.000
ÖSSZESEN	86.000	38.700	59.100	89.000

HA TALÁLSZ NÁLUNK VÉGZETT, ELÉGEDETLEN TANULÓT, NAGY KEDVEZMÉNYT KAPSZ!



JOGPONT
Hálózat

Jogi segítség a munka világában

**INGYENES JOGI TANÁCSADÁS
MUNKAJOG - CÉGJOG - TB**

Budaörs, Budapesti út 81.

hétfő 13:00-15:00

Érd, Alispán u. 8.

hétfő 16:00-19:00

Pilisvörösvár, Fő út 47.

kedd 15:00-17:00

Érdeklődni lehet: (06-1) 321-6673

www.jogpont.hu

UMFT infovonak
06 40 638 638
info@umft.hu • www.umft.hu

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap költségvetéséből valósul meg.
TÁMOGATÁS AZ EURÓPAI UNIÓ TÁMOGATÁSÁVAL

**Új Magyarország
FEJLESZTÉSI TERV**



HITEL

HITEL • TANÁCSADÁS,
TELJESKÖRŰ HITELÜGYINTÉZÉS

VIRÁG BORBÁLA

+36 30 944 3507

Fogak minden alkalomra...



www.ligetiklinika.hu

Érd, Balatoni út 91. T:30/9376173

**LIGETI
KLINIKA
FOGÁSZATI**

Egy kosár krumpli

Nem volt könnyű a máshonnan kitelepítettek sorsa Németországban a háború után. De nem volt könnyű az ottaniaké sem. A Zsámbéki-medencéből elüldözött német származású családok egyikének még a megszokottnál is rosszabbul ment, olyannyira, hogy a gyerekek nem ettek napok óta. A családfő – meglegelve a szomorú sorsot és más kiutat pillanatnyilag nem látván – átballagott a jobb módú helybéli szomszédhoz, hogy kölcsönkérjen legalább egy kosárra való krumplit. A szomszéd azonban kerek percc nemet mondott. Emberünk dolgavégezetlenül ment haza. Némi töprengés után megint átment a szomszédhoz, de most már nem egyedül. Vite magával a házban lévő öreg, de jó karban lévő puskát is. A szomszéd így is beengedte megint, de ismét csak nem volt hajlandó adni semmi ennielőt. Ekkor hősünk, hogy nyomtatót adjon kérésének, belelőtt a mennyezetbe. A szomszéd mindjárt térült-fordult, hozott egy kosár krumplit. Emberünk hazament. Aznap krumpli volt vacsorára – pontosabban, volt vacsora. A dolognak nem lett hatósági következménye, de a szomszédok ezek után nem beszéltek egymással, még csak nem is köszöntek. Eltelt egy nap, kettő, egy év, kettő, eltelt negyven év. A gyerekek felnőttek itt is, ott is, az asszonyok örök nyugalomra tértek, a férfiak magukra maradtak. Továbbra sem köszöntek egymásnak, de csak kerülgették egymást, templomban, szüreten, focimeccsen. Egyszer csak főhősünk nekidúrta magát és becsöngetett a szomszédhoz. Kezében egy kosár krumpli, meghozta a régi adósságot. Kibékültek, jó barátok lettek, talán még ma is élnek.

Árkos Antal



Nyomtató javítás gyorsan, szakszerűen

Telefon:
20-921-6851



Zsámbéki-medence

Regionális Hírmagazin; Postacím: 2073 Tök Pf. 10. Tel.: 20-921-6851; E-mail: ujsag@zsambekimedence.hu; Honlap: www.zsambekimedence.hu; Megjelenik havonta, 2000 példányban; Kiadja: Árkos Antal alapító főszerkesztő; Kulturális rovatvezető: Domokos Kázmér; Fotó: Árkos Antal; Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben; Welt Werbung Spiegel Nyomda Terjesztés postai úton, illetve személyesen; © Copyright Zsámbéki-medence Regionális Hírmagazin; A lapban megjelent írásokkal, fényképekkel kapcsolatban minden jog fenntartva!

Tartalom

RÉGIÓ

Töki nyárköszöntő	4
Pátyi tavasz	4
Választási eredmények a régióban	5

NÉMET

Zsámbék-Tök-Wettenberg 1018 km	6
--------------------------------	---

KULTÚRA

Irományok tarisznyája - II.	8
-----------------------------	---

ENERGIA

Napelem a pátyi piacon	9
------------------------	---

BIZTONSÁG

Öt percnyire a biztonságtól	10
-----------------------------	----

CÍMLAP

Burg Gleiberg

**Tervezés,
szaktanácsadás,
kivitelezés,
építésvezetés!**

A szándéktól a beköltözésig!

ÉPTECH-KONTAKT Kft.

Szabó Zoltán építész tervező

Tel.: +36 (30) 525-5653

E-mail: szabo.zoltan@many.hu

Tolnai Eta referens

+ 36 (30) 274-9516

E-mail: eta.tolnai@szanyo.hu

Töki Nyárköszöntő

A Kisgöncöl Waldorf Iskola május 15-én rendezte meg a Töki Nyárköszöntőt. Az időjárás nem volt kegyes a szervezőkhöz és a látogatókhoz, hiszen a rendezvény beszorult az iskola falai közé, mégis sikerült jó hangulatot teremteni, és tartalmas programot nyújtani az odalátogató családoknak.

A Nyárköszöntő középpontjában a környezettudatosság állt. Az árusok hagyományos kézműves termékeket kínáltak az erdővé varázsolt folyosókon. Az elsős osztálytanítóval, Gerle Edittel újrahasznosítható hulladékból készíthettek játékokat a gyerekek, az emeleten pedig környezetvédelmi társasjáték várta a kicsiket.

A földszinti folyosón kiállítás mutatta be az iskola pályázati felhívására beküldött színvonalas alkotásokat: az óvodások környezetvédelemmel kapcsolatos rajzait, és a iskolások újrahasznosítható anyagokból készült játékeit.

Sok család órát töltött el az iskolában, hiszen a gyerekek ki akarták



próbálni a kosárfonást, fafaragást, és Fábián Nóra másodikos osztálytanítóval az akvarellfestést, méhviaszgyurmázást, körmöcskézést. Közben folyamatosan mutatkoztak be a helyi gyermekcsoportok: az iskola tanulói Zoltán Eszter vezetésével megtáncoltatták a közönséget, ezután Póka Márta tanítványinak ritmikuszgimnasztika-bemutatója következett, majd a Zsámbéki Zeneiskola Néptáncgyűjtése zárta a délelőttöt. Délután megismerhettük a töki Napsugár Óvoda nagycsoportosait.

Nem hiányzott az igazi vásári hangulat: az értékes portékák, gyapjúképek, tűzzománc-tárgyak, gyöngyészerek, fajtékók, kerámia-ák. A büfé saját készítésű tárkonyos raguval és lecsóval várta a vendégeket, és "annyiféle sütemény volt, mint a lagziban" (idézet egy látogatótól).

Délután a Művelődési Ház fedett csúrijében először a Kolompos Együttes rendezett fergeteges mulatságot, majd a gyerekek közel három órán át gyakorolhatták az íjászatot a Mátyás Király Íjászlaj Hagyományőrző Egyesület tagjaival.

Bár a tervezett programok egy részét az időjárás megghiúsította - nem próbálhatták ki a gyerekek a labirintust, vályogból sem építhettek paticsfalat, és a lovagolni is csak egy rövid óracska tudtak - a vendégek mégis tartalmasan töltötték el azt a néhány órát. Jövőre pedig, ha az idő kegyesebb velünk, az akkor már hagyományos Töki Nyárköszöntőn, minden izgalmas program átélhető.

Pátyi Tavasz

Az Alapítvány Páty Fejlesztéséért immár ötödik alkalommal szervezte meg a Pátyi Tavasz rendezvény-sorozatot 2010. április 30-ika és május 2-ika között.

Az idei fesztivál is több helyszínen, érdekes, látványos eseményekkel várta Páty és a környező települések polgárait. Kirakodóvásár, kenyérsütés, kürtöskalács készítés vonzotta az érdeklődőket, a Közösségi Ház mögött pedig veteránautók múzeuma nyújtott érdekességet. A gazdag programok és a kellemes időjárás igen sok látogatót vonzott.

(köszönet az alapítványnak, valamint Rokolya Péternek és csapatának - a szerk.)



Tisztelt Honfitársaink!

90 éve, 1920. június 4-én

írták alá a franciaországi Versailles-i TRIANON kastélyban az első világháborút lezáró békediktátumot, mely egyenlő volt Magyarország keresztre feszítésével.

A Zsámbéki Hagyományőrző Baráti Kör, a Mátyás Íjászlaj Hagyományőrző Egyesület, a Magyarok Szövetsége és Zsámbék Önkormányzata

szeretne méltóképpen megemlékezni e szomorú évfordulóról.

Várunk mindenkit szeretettel

2010. június 4-én 17 órakor

a Mányi utca mellett található "Kecskepark"-ba, ahol ünnepélyes keretek között felavatjuk a 90. évforduló emlékére készülő

TRIANONI KETTŐS KERESZTÜNKET.

Az emlékhely megálmodói, létrehozói szívesen fogadnak bármilyen segítséget a megvalósításhoz, a park rendbetételéhez!

Kérjük hívjon minket:

06-20-916-1832 vagy 06-70-947-1504

Választási eredmények a régióban

2010. áprilisi országgyűlési választások települési listás eredményei a Zsámbéki-medencében és vonzáskörzetében, pártok szerinti megoszlásban. (Tájékoztató adatok. Forrás: www.valasztas.hu)

Budajenő			Telki		
FIDESZ-KDNP	517	FIDESZ-KDNP	737	FIDESZ-KDNP	991
MSZP	141	MSZP	141	LEHET MÁS A POLITIKA	350
JOBBIK	131	Jobbik	118	MSZP	273
LEHET MÁS A POLITIKA	114	LMP	57	JOBBIK	162
MDF	39	CIVILEK	21	MDF	72
CIVIL MOZGALOM	12	MDF	11	CIVIL MOZGALOM	46
Etyek			Tök		
FIDESZ-KDNP	1286	FIDESZ-KDNP	1946	FIDESZ-KDNP	496
MSZP	315	MSZP	617	MSZP	82
Jobbik	223	JOBBIK	447	JOBBIK	73
LMP	189	LEHET MÁS A POLITIKA	395	LEHET MÁS A POLITIKA	48
MDF	72	MDF	99	MDF	16
CIVILEK	13	CIVIL MOZGALOM	78	CIVIL MOZGALOM	8
Herceghalom			Zsámbék		
FIDESZ-KDNP	541	FIDESZ-KDNP	662	FIDESZ-KDNP	1665
MSZP	195	MSZP	183	MSZP	423
LEHET MÁS A POLITIKA	115	JOBBIK	128	JOBBIK	327
JOBBIK	110	LEHET MÁS A POLITIKA	65	LEHET MÁS A POLITIKA	238
MDF	32	MDF	30	MDF	56
CIVIL MOZGALOM	33	CIVIL MOZGALOM	10	CIVIL MOZGALOM	48



Kézi **kovácsoltvas**, kovácsoltvas jellegű és **fa** borításos **kerítések**, **kapuk**, **korlátok**, **biztonsági rácsok** készítése egyszerűtől a luxusig, minden árkategóriában, kiváló minőségben, garanciával! Árajánlat és felmérés ingyenes!

Tel: 06/70-341-31-90

E-mail: tuzesvas@t-online.hu



Kertépítést, gyeptelepítést, fűkaszálást, bozótirtást, kerti utak(viacolor) és támfal építését, rendszeres kertkarbantartást vállalkozok.
Metszés, permetezés, fakivágás, kertrendbette-gondozás.

Tel: 06 30/560 8052 Kapuvári Tamás



Nyári tüzelő akció!!!

Lengyel Koks 6900Ft/q

Lengyel dió 5200Ft/q

Német brikett: 5500Ft/q

Tűzifa: 2400Ft/q hasítva

Kiszállítás kedvező áron!!

Tel: 06-20-9833-748, 06-20-9840-998

www.lengyelszen.hu

Európai lángos

Zsámbék–Tök–Wettenberg 1018 km

A koránkelés soha nem volt erősségem. Fél négykor felriadtam és már nem mertem visszaaludni.

2002-ben buszoztam utoljára, akkor megfogadtam, soha többé. Legalábbis jó darabig nem. De most szépen kértek, és a hírek szerint a buszon is jócskán akad majd üres hely, lehet mászkálni, oldalra dőlni, minden olyasmit csinálni, amire azon az emlékezetes tömött buszon nem volt lehetőség.

Hatra lesétáltam a csomagokkal a Dózsa György úti megállóba, vártam a buszt, ami Tökről indult. Ácsorgásomat meglátva megállt Horváth László zsámbéki alpolgármester és beszélgetni kezdtünk. Eppen belemelegedtünk volna a helyi ügyekbe, mikor ismerős busz húzott el előttünk. Na, ezek itt hagynak, mehetek haza és autózhatok egyedül, sok pénzért, gondoltam. De egy telefon megoldott mindent, visszajöttem értem. Állítólag nem láttak a bokortól – úgy látszik, már nagyon megszoktam a rejtőzködést a Nyakas-hegyi túrelőtúrák során. Elkészöntem az alpolgármestertől és felcuccoltam, a buszon vidám, ismerős arcok. Tényleg volt bőven hely, nekivágtunk az ezerkilométeres útnak.

13 órás út után szakavatott pilótáink szinte percre pontosan kézbesítettek ki bennünket a launsbachi (Wettenberg) Polgárok Háza elé, ahol vendéglátóink nagy örömmel fogadtak. Barátkozás, szálláskiosztás, vacsora, alvás.

Másnap a hivatalos program az újjáépített wissmari óvodában kezdődött, ahol minden zugból érdeklődő, mosolygós gyerekcso-



és csillogó szemek kísérték élénk figyelemmel küldöttségünket.

A legtöbb időt az étkezésben töltöttük, ahol az óvodavezető elmondta, hogy igen nagy súlyt fektetnek a gyerekek egészséges táplálkozására. Az ezzel kapcsolatos útmutatásokat egy jókiállítású tigris-kesztyűbáb segítségével mondták el a gyerekeknek. Felvetésemre, miszerint a tigris nem kimondottan müzlin és salátán éldegél a vadon-



ban, a válasz az volt, ez ugyan igaz, de a gyerekek számára a tigris az erő és egészség szimbóluma, ezért esett rá a választás. *(magam inkább medvepárti vagyok – a szerk.)*

Amúgy érdekes belegondolni, hogy egy-két évtizeddel ezelőtt még nem kellett kifinomult marketing-trükkökhöz folyamodni annak érdekében, hogy a gyerekek mozogjanak és normálisan táplálkozzanak, de a mai, a számítógép előtt ellustult és elzsírosodott nemzedék számára ez létfontosságú, ha nem akarunk egy elhízott, mozgásképtelen, keringési-, emésztési- és izületi problémákkal terhelt, igazolványuk szerint egyébként fiatal tömeget kerülgetni hamarosan.

Az óvoda bemutatása után felkocsikáztunk a gleibergeri várba. Sajnos, huzatos lett az idő, ezért a

toronyba már nem mentünk fel. A séta azonban így is igen tanulságos volt, megismerkedtünk a középkori vár funkcionális részeivel, a csatornázás elődjét is beleértve.

Ezután jó hangulatú ebéd következett a vár éttermében. Külön megtiszteltetés volt lapunk számára, hogy az új wettenbergi polgármester, Thomas Brunner is asztalunknál foglalt helyet. *(a képen jobbra)*

A délutáni pihenést követően este került sor a szokásos kulturális programra. A helyiek is kitétek magukért, de a töki cigánykvartett fergeteges előadását nem tudták felülmúlni. Látványos műsorral lépett fel a Höcögő táncegyüttes is. Ezután a már szintén hagyományos ajándékosztás következett, amibe az eddigi kissé merev német metódust feloldandó egy kis színt vitünk. Mindig több ember mozgott a színpadon egyszerre, mint egy modern darabban, a nézők is igen jól szórakoztak. Az eseményt az új polgármester mellett a régi, immár tiszteletbeli polgármester, Gerhard Schmidt is megtisztelte jelenlétével.

Másnap, a Mennybemenetel Napján, ami munkaszüneti nap Németországban, került sor a hagyo-



mányos mesepiacra és kirakodóvásárra. Ennek egyik fénypontja volt a magyar stand, ahol frissen sültt lángost és jóféle töki bort mértek fiaink és lányaink. Egész nap hosszú sor kígyózott a magyar pavilon előtt, miközben kissé hátrébb a delegáció többi tagja szorgalmasan végezte a lángossütés fárasztó és kissé bűdös munkáját. Nem beszélve azokról, akik a Heimatverein székházának pincéjében egész nap téstát gyúrtak, nem sokat látva ily módon a vásári sokadalomból. Az időjárás is sokat enyhült az előző napéhoz képest, nagyon sokan jöttek ki egy kis sétára, nézelődésre és fokhagymás magyar lángost enni.

A nap végét sajnálatos módon kis közbűvészt zavarta meg, melynek során egyik vendéglátónk közeli hozzátartozója is megsérült, tudomásunk szerint azóta már kiengedték a kórházból.

Péntek délelőtt megint adtunk a kultúrának, Giessen városában megtekintettük a nagy népszerű-

ségnek örvendő matematikai múzeumot. A múzeum kialakításának sok fejtörést okozhatott, hogyan rendezzék be a kiállítást, de állíthatjuk, sikerrel oldották meg a problémát. Egész nap eljátszottunk volna a trükkös eszközökkel, tárgyakkal, de már megint menni kellett – enni.

Vendéglátónk, Leibold-Meid úr, az előző számunkban bemutatott giesseni Meid divatáruház tulajdonosa hívta meg Tök község delegációjának vezetőjét és főszerkesztőnkét a nemrég felújított áruház felső szintjére egy szerény ebédre, melynek fő fogását spárga sült hússal képezte. A spárga nagyon népszerű és próbálnak megélni belőle. Talán nem is sikertelenül, mert pl. a Kaufhof melletti standon 7.90 volt kilója, azaz nagyjából jobbfele hús árban.

Este buli volt, pontosabban bajor stílusú est a közeli Polheimben. A németek nem kispályáznak, a hatalmas sátorban négyezernél is több ember volt. Először kisebbfajta pánikroham tört rám, amit csak felerősített a meleg, a füst és a nagyon hangos zene. Később megpróbáltam átvenni a ritmust a régi mondás, „Rómában tégy úgy, mint a rómaiak” mintjára, többé-kevésbé sikerült. Talán a zene is halkabb lett közben, vagy a fülem dugult be,

mindenesetre magam is kipróbáltam a pad tetején táncolást. Itthon ezt úgy sem nézik túl jó szemmel a legtöbb vendéglátóipari egységben. Rajongóim megnyugtatóására tényszerűen közlöm, mindeközben sikerült színjózannak maradnom, noha nagyvonalú vendéglátónk, mint VIP-szponzor jóvoltából korlátlan étel- és italfogyasztásra lett volna lehetőség. Amivel nem éltem, egy kis pohár sört leszámítva. Ezzel együtt kettőkor kerültünk haza, másnap (aznap) meg már szombat volt.



Délelőtt összeállt egy kis bevásárló csapat és hol máshol lehet ilyesmit a „leggünstigebbul” végrehajtani, mint a bolhapiacra. Magam is lőttem néhány tetszetős apróságot pár euróért, többek között egy kisebb szekérekereket, hátha jól jön útközben. (szerencsére nem volt rá szükség)

Délután a wissmari Holz-Technik múzeum előadótermében került sor a partnerkapcsolati találkozó hivatalos értékelésére és befejezésére, valamint a további tervek egyeztetésére. Ezt követően jó hangulatú rövid baráti összejövetelen búcsúztak el vendégek és vendéglátók egymástól az egyik környékbeli sörröző különtermében az augusztusi viszontlátás reményében.

A vasárnapi hazaút is nyugodtan telt, bár a busz ablakán kitekintgetve szomorúan láttuk a rengeteg víz alá került területet. Este kilenc után néhány perccel menetrendszerűen – és zuhogó esőben – megérkeztünk a töki művelődési ház elé. Szép volt, jó volt, köszönet mindenkinek.

(Készült egy rakás kép, hamarosan felkerülnek honlapunkra)

Árkos Antal



Motto:

A tarisznya egy olyan belépakolásra alkalmas eszköz, amibe sokféle portéka rakható.

Irományok tarisznyája – II.

Dolgoznak az állatvédők. Keményen. Van eredménye is.

A kocáknak – az anyadisznóknak – az ólban a rend és tisztaság, meg a jó ennivaló mellett, játékokra is szükségük van, tette közzé az egyik rádióban, vagy TV-ben az illetékes (lehet, hogy elvtárs).

Ezt hallva egy kérdés merült fel bennem. Hol él az az okos koca, amelyik az állatvédők tudomására hozta ezt az igényt? Nem jöttem rá, de azt kijelenthetem, hogy ebben a körben ma már úgy tűnik, hogy a képviseleti demokrácia jobban működik, mint itt nálunk, az emberek között. A kocáknak lehet igazi szószólójuk.

Apám kreatív székely góbé. Idős korára sok bajjal küszködött. Néha még az aranyere is gyötörte. A kúpok nem használtak. Egyik alkalommal Anyám a reggeli teát savanyította – valódi citrommal. Apám meglátta, s így szólt:

A fél citromot ne dobd a szemébe, mert jövök érte.

És jött, majd elvonult a fürdőszobába.

Nem telt bele egy perc sem talán, amikor iszonyatos ordítást hallottunk éppen a fürdőszoba irányából. Rohanás. Kivágtuk az ajtót.

Mi történt, miért ordítottál. A frász jött ránk.

Az ok egyszerű, a fél citromot az aranyerem irányába toltam, s a citromnak ez nem volt ínyére, s olyan fájdalmas csípést produkált, amelyet, még soha sem éreztem.

És mit szólt ehhez az aranyered? – kérdezte anyám, már kuncogva várva a válaszra.

Nevetni fogtok, – már nevtünk –, a fájdalom úgy elmúlt, mintha sosem gyötört volna.

Íme a bioterápia egyik, még széles körben ismeretlen lehetősége.

Balázs fiamalig múlt három éves. Szeretete a mesét, az olyan csodakönyvet is, amelyet, ha kinyitott az ember, a benne síkban heverő kép azonnal három dimenzióssá változott. A Hamupipőke gonosz mostohája mély nyomokat hagyhatott érdeklődő gyermeki fejében, mert a távolsági buszon utazva egy idős néni – ruházatában erősen hasonlíthatott az említett mesefigurához – felkeltette az érdeklődését. Nem kellett sokáig várni a kérdésére:

Ez a néni a gonosz mostoha?

Nem kisfiam, az autóbuszon nincsenek gonosz mostohák. A körü-

löttünk állóknak azonnal kezdett fülíg érni a szájuk. Sejthették, hogy lesz még ennek folytatása. Egyetlen percet sem kellett erre várni:

Apa! – ez a néni a gonosz mostoha? – szólt az ismételt kérdés, már kissé hangosabban.

Én is, határozottabbá válva megismételtem a korábbi, megnyugtatónak gondolt szavaimat. Akik hallótávolságon belül voltak a mosoly állapotán már túljutottak, kuncogtak.

A kedves, idős asszony szunyókált, így nem érzékelhette, hogy mifog rövidesen bekövetkezni. És be is következett, aminek be kellett. A gyermek nem tartotta megbízhatónak az apja véleményét, így hát kénytelen volt a legilletékesebbhez fordulni. Finoman megpaskolta a néni kezeit, s az ébredező asszony mellének szegezte a kérdését:

„Te vagy a gonosz mostoha?”

Anyja, apja arca lángvörös, az utastársakból pedig kitért az eddig visszafojtott nevetés. A kedves, vidéki asszony szelíden, mosolygva válaszolt kíváncsi gyermekünknek:

„Kisfiam! – nem én vagyok a gonosz mostoha.”

Domokos Kázmér

TERMAL HOTEL LIGET H-2030 ÉRD-ÓFALU, Római u. 9.

Tel: 0036/23/366-010, 0036/23/366-038; Fax: 0036/23/366-075

www.hotelerd.hu; hotelerd@hotelerd.hu

Szeretettel várjuk a mellékelt árak alapján Kedves vendégeket!

NAPIJEGY:

Gyerek: (6 éves korig):	630 Ft
Nyugdíjas, diák:	1300 Ft
Felnőtt szauna használattal:	1850 Ft

EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK :

Iszappakolás:	2500 Ft/ teljes pakolás, 1670 Ft / részpakolás
Vízimasszázs (tangenter):	2870 Ft (oxigénnel dúsított termálvízzel)
Talpmasszázs:	2300 Ft / 30 perc, 4100 Ft / 1 óra
Masszázs :	2870 Ft / 30 p
Pezsgőfürdő:	1500 Ft / 15 p
Pedikúr:	1600 Ft
Manikúr:	1140 Ft
Infravörös hőkabin:	1140 Ft / 20 p
Szolárium:	1030 Ft / 20 p
Vizitorna:	690 Ft / alkalom
Oxigénes inhaláció:	1500 Ft
Hydrocolon terápia:	6670 Ft
Vacu-pesszázás:	3100 Ft
Méregtelenítés – SPA	2300 Ft
Lávaköves masszáz	9200 Ft
Fogyasztó masszáz	9200 Ft
Méregtelenítés (láb)	2300 Ft

OEP által támogatott kezelések.



Napelem a Pátyi Piacon

Érdekes műszaki színfoltja volt a legutóbbi Pátyi Piacnak. Egy zsámbéki mérnök-vállalkozó napelemes bemutató standot rendezett be a baruhák és a virágpalánták között. A képen látható teszt példány hazai gyártású, leszámítva természetesen a monokristályos napelem cellákat.

(A napelem-cellák gyártása a félvezetőgyártással analóg módon történik, egy ilyen gyár beruházási költsége milliárd felett van – dollárban. Ettől még lehetne ilyen Magyarországon is, de erre mostanában kevés esély látszik. Ezért a sajnálatos „természetesen” kitétel. – a szerk.)

A kísérleti modul maximális teljesítménye közel 25 Watt, a leadott feszültség 4,5 Volt. (egy cella 2,75 W-os és 0,5 Voltos).

(A képen látható módon a modul alján kihagyott üres hely reklámszöveg céljára szolgál, az értékesítésre gyártott daraboknál ott is napelem-cellák vannak.)

Két darab ilyen napelem elvisz egy kisebb tévét, ami most, a Foci VB közeledtével igazán gyakorlatias felhasználásnak tekinthető. Természetesen akkumulátor közbeiktatására is szükség van, mert a nap nem mindig akkor süt, amikor szeretnénk. Erre a célra azonban akár egy már gyengébb indítási teljesítményű gépjármű akkumulátor is megfelel, a töltő pedig csupán néhány ezer forintos tétel.

A felületkezelt alumínium keret és a 3 mm-es üveg már a bemutató darabnak is teljesen gyári jelleget ad, de a legvonzóbb az egészben az ára. A napelem-cellák világpiacon áresése *(amit némileg leront a dollár utóbb hetekben*



folytatott erősödése – a szerk.), valamint a hazai összeszerelés lehetővé teszi a modulok mindaddig példátlanul alacsony, 2 Euro/Wattos (ca. 560 Ft/W) áron történő forgalmazását. Ez az eddig ökol szabályként alkalmazott ezerforint-wattonként számításához képest óriási előrelépésnek tekinthető.

Ezzel a megvalósított napelemes rendszerek pénzügyi megtérülési jelentősen lerövidül, ésszerű alternatívát kínálva ezáltal alakossági beruházók, építetők számára is. Azokon a helyeken pedig, ahová az áramszolgáltató csak horribilis összegű hálózatfejlesztési

hozzájárulás befizetése után hajlandó „elvinni a villanyt” a fogyasztási helyre, ott a napelemes áramtermelés már most is a leggazdaságosabb alternatíva, megelőzve a diesel- vagy gázgenerátoros áramfejlesztőket.

Bővebb felvilágosítás: Tel.: 06-20-921-6851 Honlap: www.napelemolcson.hu

LANDORA

Pizzéria-Vendéglő „A falu vendéglője”

A Landorában kivetítőn nézhetik a futball vb-t!

JÓ HÍR:

ZÖLD ÉTLAPUNKRÓL is választhat: gondosan elkészített, jóízű fogásokat:

- szabadban tartott baromfiból,
- háztáji disznóhúsból,
- helyben termelt friss zöldségekből,
- házi tejtermékekből
- por, kocka és vegyszerek nélkül.

Hozzá házi szörpöket és a környék legjobb borait kínáljuk.

Házi készítésű és őstermelői áruk elvitelre is kaphatóak, termelői áron!

PÁTY, Rákóczi u. 9.

23 - 344-356

www.landorapizzeria.hu



Ingyenes lámpacsere Zsámbékon

A Létminimum Alatt Élők Zsámbéki Szervezete több-százezer forintot nyert a Környezetvédelmi Minisztérium energiatakarékosági pályázatán. Az elnyert összeg lehetővé tette, hogy közel 200 rászoruló családnál ezernél több izzólámpát cseréljenek ki díjmentesen korszerű, energiatakarékos fénycsőre. A kiosztott fénycsövek hazai gyártású, jó minőségű, hosszú élettartamú eszközök, új tulajdonosaik pedig hamarosan örülhetnek a kisebb villanyszámlának is. A Laét ezúton köszöni a segítséget mindazoknak, akik résztvettek az elosztás fáradságos munkájában. Adományaitkat továbbra is várjuk a 23-341-506-os telefonszámon.

Regionális távfelügyeleti központ Zsámbékon

Ötpercre a biztonságtól



Szerény épület bújik meg a zsámbéki gémeskút háta mögött, a Wavin és a volt Pemű épületek közötti telken. A Simplex Hungary Kft. itt rendezte be regionális távfelügyeleti központját.

Szabó Csaba, a cég ügyvezetője elmondta, hogy a környékbeli cégek után a lakosság felé is készek kedvező árú szolgáltatásokat nyújtani, észlelve a közbiztonság további romlását és erősítendő ezzel az emberek megromlott biztonságérzetét. Kínálatukban nemcsak a hagyományos riasztók távfelügyelete szerepel, hanem tűzjelzés észlelése és továbbítása, valamint egyéni jelzőberendezések – személyi őrző-védő készülékek – riasztásának észlelése és az ennek megfelelő cselekvés. Utóbbi különösen hasznos egyedülálló idősök vagy beteg emberek esetében, akik probléma vagy rosszullet jelentkezésekor csak megnyomják az óraszájon viselt piros gombot és máris érkezik a segítség. A cég igazgatója szerint garantálni tudják Zsámbék és Tök területén az öt percen belüli kiszállást, azaz ennyi időn belül megérkezik valaki, aki tényleges segítségnyújtásra képes. A cég tulajdonosai, valamint alkalmazottaik többsége zsámbéki, akik emiatt még komolyabban veszik feladatukat.

A műszaki részletekre is kitérve Szabó úr kiemelte, hogy az átjelzések két szolgáltató GPRS hálózatán keresztül érkeznek, ami nagyobb biztonságot ad, mint a szokásos, vezetékes telefonra épülő rendszerek.

Reméljük, hogy ez az új lehetőség is hozzájárul ahhoz, hogy távotartsuk a bűnözőket szeretett településünk-től. Továbbá megkönnyítheti az önkormányzat munkáját is, mert így lehetővé válik, hogy a régóta vajúdó, de egyszer talán mégis megvalósuló térfelügyelő rendszer üzemeltetésével zsámbéki érdekeltségű céget bízzanak meg, ráadásul olyat, aki nemcsak nézni, de cselekedni is képes. (Itt érdemes megemlíteni a több településen már sikerrel megalkívott városőrséget is, amiben a cég szintén szívesen lenne partner.)

Az igazgató elmondta még, hogy örömmel várnak minden érdeklődőt a szóbanforgó központba, ahol

az ügyfélszolgálat munkatársai minden kérdésre szívesen válaszolnak.

Árkos Antal

A Simplex Hungary Kft. szolgáltatásai

- élőerős őrzés
- rendezvénybiztosítás
- vagyonvédelmi rendszerek (riasztórendszerek) telepítése
- szállítmány kísérés
- lakossági bérszéf szolgáltatás
- riasztás során kiképzett kutyával vonulunk
- bővebb felvilágosítás és személyre szabott ajánlat az operátor központban

Akciós lakossági ajánlat!

GPRS távfelügyelet, riasztás esetén élőerős vonulás kiképzett kutyával. Most mindössze 4.200 Ft/hó (bruttó)

0-24 órás ügyeleti telefonszámaink:

06-20-260-7433

06-20-472-0670

Honlap: www.simplexhungary.hu

E-mail: info@simplexhungary.hu

Zsámbék, Dózsa György út (Wavin portával szemben)



Júniusi Akció!

Megépít Plusz Bt. 2072 Zsámbék, Etyeki u.13.
Tel.: +36 23 340 684, Fax: +36 70 908 2460
Mobil: +36 70 338 6914, +36 70 338 6915

Weboldal: www.megepit.hu, E-mail: info@megepit.hu

KSD hőszigetelő
rendszeragasztó és
ágyazó habarcs
25 kg 1 400 Ft/56 Ft/



Műgyantás nemesvakolat
Fehér 25 kg 6 000 Ft/240 Ft/kg
I.színcsoport 7 200 Ft/288 Ft/kg

Csemperagasztó
Fagyálló 25 kg 900 Ft/36 Ft/kg
Flexibilis 25 kg 1 900 Ft/76 Ft/kg
Emelt minőségű flexibilis
25 kg 2 500 Ft/100 Ft/kg

EPS 80 homlokzati hőszigetelő lap
5 cm 550 Ft/m²
8 cm 880 Ft/m²
10 cm 1 100 Ft/m²

Homlokzati hőszigetelő rendszer akció
fehér 1,5 mm műgyantás nemesvakolattal
8 cm 1755 Ft/m²
10 cm 2005 Ft/m²

Csemperagasztók, fugák, vakolatok, esztrichek, gipszkarton, kiegészítők, kézi-és
festőszerszámok, munka-és védőfelszerelés



Espa Bio & Art Hotel ★★★★★
Zsámbék

Tartsa Nálunk Esküvői Vacsoráját!



2072 Zsámbék, Nyárfás utca 2.

Telefon: +36 23 919 100

Fax: +36 23 919 150

E-mail: info@espaotel.hu

www.espaotel.hu



INGYENES
JÁTSZÓHÁZ és
GYERMEKMEGŐRZŐ

Élvezze a felhőtlen vásárlás élményét, közben mi varázslatos játékbirodalommal, kézműves foglalkozásokkal, szakképzett személyzettel gondoskodunk gyermeke felügyeletéről az **Étteraszé** emeletén.



KalandVáros

Biatorbágy
BUDAPARK

A foci vb ideje alatt  szurkoljon kedvenc csapatának az **Étteraszé**-on kihelyezett LCD TV-ken!

KALANDRA
ÉHESEN!

Az **Étteraszé**
étel-ital kínálata:

A magyar konyha legjellegzetesebb ételei: pörköltök, frissensültek, köretek, palacsinták nagy választéka.



Hazai Ízek  Háza



Bel Frit
Belgium 195 year

Óriási hamburgerek, tenger gyümölcsei (rákolló, tintahal, garnélarák), különleges fűszerezésű sültkrumpli. Minden a szemed előtt készül!

Szendvicsekkel, süteményekkel, kávé-különlegességekkel várjuk a kedves látogatókat.



OLIVE SANDWICH BAR

www.premieroutlets.hu

nyitva mindennap 10.00-20.00



Üdvözöljük!

A tavasz a megújulás időszaka. A természethez igazodva mi is megújultunk. Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben szeretettel várjuk meglévő és leendő pácienseinket **immáron szombaton is** olyan új szolgáltatásokkal gazdagodva, mint a **fogimplantáció**, a **digitális röntgen készítés**, vagy a **paradontológiai kezelés**.

Dr. Csizmadia Gabriella
Dr. Tollas Örs
Dr. Vásárhelyi Beáta

Keressen minket bizalommal.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75
Honlap: www.fogart.hu
E-mail: info@fogart.hu



www.fogart.hu